

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie Miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava-Petržalka
dňa 16. decembra 2008

Materiál číslo: 281/2008

K bodu: **Návrh na prevod majetku – stavba „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“**

Predkladá:

Marián Miškanin
prednosta

Návrh uznesenia:

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti
Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

odpredaj stavby „Revitalizácia Chorvátskeho
ramena za minimálnu hodnotu
5 520 237,60 Sk Slovenskému
vodohospodárskemu podniku, š. p.,
OZ Bratislava

Prerokované:

v Miestnej rade mestskej časti
Bratislava-Petržalka
dňa 2. 12. 2008

Spracovateľ:

Alena Juríková
ved. ref. SMM ONM

Ing. Dušan Vávra
ved. ref. štruktur. fondov FO

Dôvodová správa

Mestská časť Bratislava–Petržalka požiadala v rámci predvstupovej pomoci prístupujúcim krajinám v Programe cezhraničnej spolupráce PHARE CBC pre rok 2001 o pridelenie grantu na realizáciu projektu PHARE SR 0113.01 Revitalizácia Chorvátskeho ramena. Po vysúťážení dodávateľa stavby, ktorým boli Vodohospodárske stavby Bratislava, dostala MČ Bratislava – Petržalka grant a v zmysle podmienok pridelenia grantov bola z prostriedkov PHARE kofinancovaná suma 737 918,93 EUR, čo predstavuje podiel 74%, zo štátneho rozpočtu 210 746,98 EUR, čo predstavuje podiel 21,13% a Mestská časť prispela podielom 4,87% čo je 48 533,61 EUR Celkové náklady boli zazmluvnené na sumu 997 199,52EUR bez DPH. Platby za vykonané práce boli vyplácané v EURO, prislúchajúca DPH v slovenských korunách podľa aktuálneho kurzu. Samotná stavba bola realizovaná v období od decembra 2003 do konca septembra 2004.

Cieľom bolo odvodnenie diaľnice D 61 Berg – Bratislava v úseku Einsteinovej ulice, vytvorenie podmienok pre zmiernenie dopadov na životné prostredie, oživenie urbanizovaného územia Chorvátskeho ramena krajnotvorným prvkom a súčasne zabezpečenie protipovodňovej ochrany príľahlého územia.

Na realizácii predmetného projektu sa podieľali:

- mestská časť Bratislava-Petržalka, ktorá bola príjemcom finančných prostriedkov z fondu PHARE a Štátneho rozpočtu vo výške 37 791 979,20 Sk (zostatková hodnota k 30. 11. 2008 33 382 903,20 Sk), čiastočne financovala projekt z vlastných zdrojov čiastkou 15 267 014,90 Sk (zostatková hodnota k 30. 11. 2008 13 485 850,90 Sk), plnila funkciu investora celej stavby.

Čiastku financovanú mestskou časťou Bratislava-Petržalka podľa údajov referátu štrukturálnych fondov tvoria:

Náklady MČ Petržalka za r. 2001 – 2005	7 323 072,28 Sk
Náklady MČ Petržalka za r. 2006	95 290,20Sk (ZSE a stráženie)
Uhradená DPH za podiel ŠR a PHARE (Táto bola vrátená na základe žiadosti zo dňa 30.4.2004 na sumu 3 356 838,86Sk a žiadosti zo dňa 8.10.2004 na sumu 3 982 369,60Sk)	7 339 208,46Sk
Uhradená DPH za podiel MČ a prác navyše	509 443,96Sk

Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, OZ Bratislava, ktorý sa zúčastnil na napĺňaní cieľov projektu čiastkovým realizovaním prác a čiastkovým financovaním nákladov na predmetnú stavbu, samostatne účtovne evidovaných u správcu vodných tokov vo výške 3 194 921,- Sk.

Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, OZ Bratislava (ďalej len „SVP“) v súčasnosti vykonáva prevádzku uvedeného majetku v oblasti výkonu odbornej prevádzky, udržiavania stavebnej, strojnej a elektrickej časti, zabezpečovania opráv a vykonávania udržiavacích prác, zabezpečenie vzájomne dohodnutých opráv, výkonu povodňových zabezpečovacích prác objektov stavby a zabezpečenia výkonu ďalších povinností potrebných k výkonu prevádzky na základe Zmluvy o spolupráci pri prevádzke objektov stavby „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ zo dňa 30. 4. 2007. Predpokladaný objem prác predstavuje ročné náklady vo výške cca 240 tis. Sk (7 966,54 EUR).

Súčasne mestská časť uhrádza mesačne platby za spotrebu elektrickej energie na stavbe, ktoré predstavujú čiastku cca 320 tis. Sk (10 622,- EUR) ročne v závislosti na stave vodnej hladiny Dunaja. V prípade vysokej hladiny, resp. vyhlásenia jednotlivých povodňových stupňov môže ísť o násobky tejto čiastky, pretože s výškou hladiny sa úmerne zvýši aj spotreba elektrickej energie na prečerpávanie vody.

Dňa 1. 5. 2007 uzatvorila mestská časť Bratislava-Petržalka (ďalej len „MČ B-P“) so SVP Zmluvu o uzatvorení budúcej zmluvy č. 4525/130/2007, v ktorej sa dohodla na bezodplatnom prevode práva k majetku. Platnosť tejto zmluvy končí dňom 31. 12. 2009.

Pri rokovaníach o možnosti úhrady nákladov, ktoré do stavby vložila MČ B-P, odsúhlasil SVP z nákladov uhradených MČ B-P do konca roka 2005 vo výške 6 714 283,60 Sk sumu 5 520 237,60 Sk. Zo strany SVP neboli uznané neinvestičné náklady na právne služby, dodávku elektrickej energie, kancelárske potreby, kopírovanie, strážnu službu vo výške 1 194 046,- Sk (viď príloha č. 1).

Pre MČ B-P je problémom bezodplatný prevod majetku, pretože zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov v súlade s ustanovením § 8, ods. 2 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov obsahuje zákaz darovania majetku obce. Porušenie tohto zákazu znamená, že pokiaľ obec daruje svoj nehnuteľný majetok inej právnickej alebo fyzickej osobe, ide v takom prípade o neplatný právny úkon, nakoľko odporuje zákonu a to podľa ustanovenia § 39 Občianskeho zákonníka.

Alternatívy riešenia:

1) Odpredaj za minimálnu hodnotu

Navrhujeme, aby boli opätovne otvorené rokovania so SVP o možnosti odplatného prevodu majetku za minimálnu hodnotu, pretože zatiaľ nebola zistená možnosť na zákonný bezodplatný prevod majetku. Upozorňujeme, že prevod na inú právnickú osobu okrem SVP nebude možný, nakoľko by nemala oprávnenia na výkon prevádzky jednotlivých častí tejto špeciálnej stavby (viď stanovisko štátneho tajomníka Ministerstva financií Slovenskej republiky – príloha č. 2). Do úvahy je potrebné zobrať aj skutočnosť, že SVP čiastkovo financoval túto stavbu sumou 3 194 921,- Sk (106 051,95 EUR).

2) Dlhodobý nájom majetku

Ďalšou možnosťou je dlhodobý prenájom majetku SVP za cenu 1,- EUR/rok s tým, že všetky náklady na prevádzku a údržbu majetku bude uhrádzať nájomca vrátane spotreby elektrickej energie.

V prípade, že nedôjde k dohode so SVP, je potrebné rátať s ročným rozpočtom na prevádzku tejto stavby minimálne vo výške 560 tis. Sk (18 588,59 EUR). Tieto náklady sa budú postupne zvyšovať s ohľadom na to, že bude potrebné vykonávať väčšie opravy stavby, resp. dôjde k zdvihnutiu hladiny Dunaja.

Ďalej bude potrebné doriešiť zmluvu o vecnom bremene so SVP na pozemkoch, ktoré sú v ich správe a vedie cez ne potrubie tejto stavby. V prípade prevodu majetku na SVP by bola táto zmluva bezpredmetná.

Materiál bol prerokovaný v operatívnej porade starostu dňa 24. 11. 2008, bude prerokovaný na zasadnutí komisie správy majetku a miestnych podnikov dňa 1. 12. 2008 a vo finančnej komisii dňa 1. 12. 2008

Materiál bol prerokovaný na zasadnutí Miestnej rady mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 2. 12. 2008. Rada prijala uznesenie č. 304 nasledovne:

Miestna rada mestskej časti Bratislava-Petržalka

o d p o r ú ě a

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť alt. č. 1, t. j. odpredaj stavby „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ za minimálnu hodnotu 5 520 237,60 Sk Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š. p., OZ Bratislava.



SLOVENSKÝ
VODOHOSPODÁRSKY
PODNIK, štátny podnik

Odštepny závod Bratislava
riaditeľstvo odštepného
závodu
Karloveská 2
842 17 Bratislava 4

Miestny úrad mestskej časti
Bratislava-Petržalka
Ing. Dušan Vávra
Kutlíková 17
855 12 Bratislava 5

Váš list zn./zo dňa Naša značka Vybavuje/linka Bratislava, dňa
1347/130/2006-Kam Ing. Kamenická/331 9.2.2006

Vec: **Stanovisko.**

V súvislosti s našou predchádzajúcou korešpondenciou, týkajúcou sa stavby „Revitalizácia Chorvátskeho ramena, vyústenie Chorvátskeho ramena do pravostranného priesakového kanála zdrže Hrušov“, v intenciách nášho posledného spoločného rokovania zo dňa 27.1.2006, ktoré sa uskutočnilo na našom podniku a taktiež na základe telefonického rozhovoru s Vaším právnym zástupcom JUDr. Suchánkom zo dňa 3.2.2006, Vám zasielame nasledovné stanovisko.

Vzhľadom na Váš predložený súpis uhradených faktúr za roky 2001 až 2005, na základe jeho posúdenia nemôžeme uznať oprávnenosť všetkých faktúr t.j. dodávku energie, kancelárske potreby, strážnu službu a právne služby právneho zástupcu, tieto sú v nami priloženom zozname vyznačené červenou farbou, pričom spolu odpočet týchto neinvestičných nákladov stavby činí 1.194.046,- Sk a oprávnené investičné náklady stavby teda v celkovom sumáre predstavujú sumu o výške 5.520.237,60 Sk.

V znení záverov z nášho rokovania zo dňa 27.1.2006 za účelom doriešenia otázky finančného charakteru a taktiež následného odovzdania celej stavby za účelom jej prevádzkovania našim podnikom, navrhujeme záležitosť vyriešiť podpísaním zmluvy o združení, cez ktorú by sa vyriešila otázka úhrady nami uznaných oprávnených investičných nákladov a následne formou bezodplatného prevodu celej stavby spolu s kompletnou dokumentáciou by sa vyriešilo odovzdanie stavby, nakoľko celú stavbu musíme riadne zaviesť do účtovníctva.

V záujme skorého doriešenia tejto záležitosti v snahe o obojstrannú spokojnosť a s cieľom sprevádzkovania tejto stavby, ktorá v značnej miere bude pozitívom a prínosom pre životné prostredie všetkých obyvateľov Mestskej časti Petržalka, Vás žiadame obratom o vyjadrenie k nášmu listu.

S pozdravom

Ing. Jozef Janovický
riaditeľ odštepného závodu

Prílohy: podľa textu

Na vedomie: SVP, s.p., Závod vn. Vód Šamorín, odbor 240, 210

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK
štátny podnik
ODŠTEPNÝ ZÁVOD BRATISLAVA
Karloveská 2, 842 17 BRATISLAVA 4

DZ je zapísaný v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I
oddel. Po. vlnáka č.10 1540/8

IČO/VČ DPH
35 022 047 01
SK2020069213

Bankové spojenie:
Dovla banka Slovensko a.s.
48489930113000

Kontakt
ústredná
spracovňa náleží

Telefón
02/602 62 111
02/602 62 305

Fax
02/604 20 077
E-mail: dca14@svp.sk

Revitalizácia Chorvátskeho ramena - výdaje MČ Petržalka

Rok	Faktúra č.	Firma	Popis výdajov	Suma v SKK	Suma v EUR	DPH v SKK
2001	10001/01	CPC Consult		61 377,00 Sk		
2002	3200206	Hydroconsulting		19 800,00 Sk		
2002	3200216	Hydroconsulting		65 230,00 Sk		
	3200332	Hydroconsulting		28 500,00 Sk		
2003	7030405291	Slov.pozem.fond		49 507,00 Sk		
	7030405292	Slov.pozem.fond		24 753,00 Sk		
		Proeuro		79 680,00 Sk	8 841,04	55 416,50
	240007	Vodohosp.stavby	stavebné práce		13 433,99	107 960,54
	240015	Vodohosp.stavby	stavebné práce		2 989,79	24 231,80
	240024	Vodohosp.stavby	stavebné práce		3 971,95	31 770,84
	240032	Vodohosp.stavby	stavebné práce		4 365,15	34 836,53
	240039	Vodohosp.stavby	stavebné práce		9 547,00	76 650,96
	240049	Vodohosp.stavby	stavebné práce		2 469,07	19 817,72
	240058	Vodohosp.stavby	stavebné práce		2 489,33	19 931,07
	240076	Vodohosp.stavby	stavebné práce		46 107,22	370 615,76
	3200304	Hydroconsulting	geologický dozor	3 846,10 Sk		
	3200415	Hydroconsulting	geologický dozor	295 310,00 Sk		
	3200419	Hydroconsulting	autorský dozor	49 875,90 Sk		
	3200420	Hydroconsulting	geologický dozor	132 744,50 Sk		
	45-2004	JUDr. Suchánek	právne služby	20 000,00 Sk		
	51-2004	JUDr. Suchánek	právne služby	20 000,00 Sk		
	55-2004	JUDr. Suchánek	právne služby	40 000,00 Sk		
	57-2004	JUDr. Suchánek	právne služby	20 000,00 Sk		
	3200442	Hydroconsulting	autorský dozor	45 600,80 Sk		
	2204042310	ZSE a.s.	servis práce	1 917,00 Sk		
	6134342017041200	ZSE a.s.	dodávka energie	48 701,00 Sk		
	3200502	Hydroconsulting	manipulačný poriadok	48 790,00 Sk		
	3192004	PD Dunaj	záber	258 940,00 Sk		
		Badžgoň	project fishe vyprac.	50 000,00 Sk		
		Proeuro	poradenstvo	800 000,00 Sk		
		O. Dóra	stavebný dozor	337 500,00 Sk		
		Popper	nájom	11 027,00 Sk		
		HL mesto	nájom	7 336,00 Sk		
		SVP š.p.	nájom	12 758,00 Sk		
		Vod.výst.	nájom	60 991,00 Sk		
		BVS	nájom	32 210,00 Sk		
		Vodohosp.stavby	naviac práce	1 015 369,00 Sk		
		Petit Press	inzerát	28 412,00 Sk		
		ostatné výdaje	kancelárske potreby	563,96 Sk		
		ostatné výdaje	kancelárske potreby	1 118,24 Sk		
		ostatné výdaje	kopírovanie	5 012,00 Sk		
		SSS	strážna služba	150 000,00 Sk		
	7100003962	ZSE a.s.	dodávka energie	62 804,00 Sk		
	7100007546	ZSE a.s.	dodávka energie	31 209,00 Sk		
	5050107	Vodohosp.stavby	strážna služba	75 099,60 Sk		
	7100013956	ZSE a.s.	dodávka energie	33 114,00 Sk		
	3200509	Hydroconsulting	prevádzkový poriadok	104 244,00 Sk		
	5050172	Vodohosp.stavby	strážna služba	54 109,20 Sk		
	7100019704	ZSE a.s.	dodávka energie	28 947,00 Sk		
	5050240	Vodohosp.stavby	strážna služba	80 830,80 Sk		
	7100034755	ZSE a.s.	dodávka energie	27 628,00 Sk		
	3200521	Hydroconsulting	situácia stavby	856,80 Sk		
	7100054258	ZSE a.s.	dodávka energie	26 734,00 Sk		
	7100069402	ZSE a.s.	dodávka energie	6 427,00 Sk		
	5050338	Vodohosp.stavby	strážna služba	81 398,00 Sk		
	5050473	Vodohosp.stavby	strážna služba	54 109,20 Sk		
	7100084478	ZSE a.s.	dodávka energie	6 289,00 Sk		
	5050550	Vodohosp.stavby	strážna služba	54 109,20 Sk		
	7100108427	ZSE a.s.	dodávka energie	7 588,00 Sk		
	5050643	Vodohosp.stavby	strážna služba	81 398,00 Sk		
	7100121783	ZSE a.s.	dodávka energie	7 115,00 Sk		
	64/2005	JUDr. Suchánek	právne služby	47 800,00 Sk		
SPOLU:				6 714 283,60 Sk		
Odpočít neinvestičných nákladov:				1 194 046,00 Sk		
Výsledná suma:				5 520 237,60 Sk		

J. Váveš

František Paiko

štátny tajomník
Ministerstvo financií Slovenskej republiky

NÁO

Bratislava 30. 3. 2007
Číslo: MF/14961/2007-52

Vážený pán starosta,

v nadväznosti na Vašu žiadosť o súhlas so zmenou vlastníctva majetku nadobudnutého v rámci projektu PHARE SR0113.01 „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ si Vás dovoľujem informovať nasledovne:

Vzhľadom na charakter majetku, ktorý nemôže byť použitý na iný účel, súhlasím s prevodom majetku, avšak je nevyhnutné, aby navrhovaný nový majiteľ zabezpečil jeho udržateľnosť (t.j. napĺňanie cieľov projektu a využívanie jeho výsledkov). Je preto potrebné, aby táto podmienka bola stanovená v zmluve o prevode.

Zároveň si Vás dovoľujem upozorniť, že Európska komisia môže v rámci Vášho projektu vykonať záverečný audit počas piatich rokov od jeho ukončenia. Preto je nevyhnutné, aby ste zabezpečili archiváciu všetkých dokumentov súvisiacich s prevodom majetku. V prípade nespĺnenia tejto podmienky môže Európska komisia od Vás požadovať vrátenie poskytnutých finančných prostriedkov.

Záverom Vás žiadam, aby ste ma informovali o Vašich ďalších krokoch súvisiacich s navrhovaným prevodom.

S pozdravom

F-P

Milan Ftáčnik
starosta Petržalky
Kutlíkova 17
852 12 Bratislava 5

Príloha č. 20

Výpis uznesenia

zo zasadnutia komisie správy miestneho majetku a miestnych podnikov konaného dňa
01. 12. 2008

K bodu 1 – Návrh na prevod majetku –stavba „Revitalizácia Chorvátskeho ramena

Komisia po prerokovaní odporúča odpredaj majetku za dohodnutú cenu, následne v prípade nedohody pri rokovaniach odporúča dlhodobý prenájom.

Hlasovanie: za 4
proti 0
zdržal sa 0

V Bratislave, 1. 12. 2008

Za správnosť výpisu zodpovedá :

Ing. Ján Kubička, v.r.

Zápisnicu odsúhlasil :

Ing. Peter Hrdlička, v.r.
predseda komisie

Stanovisko

finančnej komisie pri miestnom zastupiteľstve Bratislava-Petržalka zo dňa 1.12.2008

Prítomní: : Mgr. Belohorec, Ing. Vermeš, Ing. Kocka, MUDr. Janota PhD.,CSc, Ing. Pišek,
Števove

Nepřítomní: Ing. Weissensteiner, Ing. Hanák, Mgr. Bakerová-Dragúňová

K bodu :

Návrh na prevod majetku – stavba Revitalizácia Chorvátskeho ramena

Stanovisko:

Finančná komisia nesúhlasí s predloženým materiálom.

Hlasovanie:

Prítomní : 5
Za : 4
Proti : 0
Zdržal sa : 1

V Bratislave 1.12.2008

Za správnosť: Ing. Lukáček

Mgr. Michal Belohorec v.r.
predseda FK